

KARTA PRZEDMIOTU**I. Dane podstawowe**

| | |
|--|--|
| Nazwa przedmiotu | Struktura greckich tekstów literackich |
| Nazwa przedmiotu w języku angielskim | The structure of Greek literary texts |
| Kierunek studiów | Filologia klasyczna |
| Poziom studiów (I, II, jednolite magisterskie) | I |
| Forma studiów (stacjonarne, niestacjonarne) | Stacjonarne |
| Dyscyplina | Literaturoznawstwo |
| Język wykładowy | Polski |

| | |
|---|-------------------------|
| Koordinator przedmiotu/osoba odpowiedzialna | Dr Katarzyna Kołakowska |
|---|-------------------------|

| Forma zajęć (<i>katalog zamknięty ze słownika</i>) | Liczba godzin | semestr | Punkty ECTS |
|--|---------------|---------|-------------|
| wykład | 30 | V | 4 |
| konwersatorium | | | |
| ćwiczenia | | | |
| laboratorium | | | |
| warsztaty | | | |
| seminarium | | | |
| proseminarium | | | |
| lektorat | | | |
| praktyki | | | |
| zajęcia terenowe | | | |
| pracownia dyplomowa | | | |

| | | | |
|-----------------|--|--|--|
| translatorium | | | |
| wizyta studyjna | | | |

| | |
|-------------------|--|
| Wymagania wstępne | W1 - Podstawowe wiadomości z fonetyki, fleksji i składni greckiej. W2 - Podstawowe umiejętności przekładu tekstów greckich. W3 - Znajomość gramatyki języka polskiego. |
|-------------------|--|

II. Cele kształcenia dla przedmiotu

C1 - Celem zajęć jest poznanie gramatyki greckiej, dzięki czemu Student nabywa podstawy dla dalszych studiów nad klasycznym greckim językiem i literaturą. Lektura i analiza filologiczna tekstów greckich, tłumaczenie tekstu greckiego na język polski i odwrotnie mają umożliwić studentom nabycie kompetencji językowych oraz translatorskich w zakresie podstawowej znajomości języka oraz stylistyki greckiej w perspektywie diachronicznej.

III. Efekty uczenia się dla przedmiotu wraz z odniesieniem do efektów kierunkowych

| Symbol | Opis efektu przedmiotowego | Odniesienie do efektu kierunkowego |
|--------|---|------------------------------------|
| WIEDZA | | |
| W_01 | Student poznaje historię, leksykę i gramatykę opisową języków klasycznych, a zwłaszcza greckiego w stopniu zaawansowanym. | K_W01 |
| W_02 | Student potrafi zaprezentować zdobytą wiedzę o literaturze starożytnej, jej chronologię, źródła oraz twórców. | K_W02 |

IV. Opis przedmiotu/ treści programowe

Intensywny kurs języka starogreckiego dla średniozaawansowanych, uwzględniający teoretyczne wprowadzenie do gramatyki greckiej.

Tematyka zajęć: Podstawowe wiadomości z fonetyki greckiej. Fleksja: deklinacja rzeczownika, przymiotnika i zaimka. Stopniowanie przymiotnika i przysłówka. Liczebniki, w koniugacjach – omówienie czasów i trybów. Elementy syntaksy – podstawowe konstrukcje syntaktyczne, funkcje syntaktyczne poszczególnych przypadków rzeczownika oraz funkcje participium.

V. Metody realizacji i weryfikacji efektów uczenia się

| Symbol efektu | Metody dydaktyczne <i>(lista wyboru)</i> | Metody weryfikacji <i>(lista wyboru)</i> | Sposoby dokumentacji <i>(lista wyboru)</i> |
|---------------|---|---|---|
| WIEDZA | | | |
| W_01 | Praca pod kierunkiem | | |
| W_02 | Analiza tekstu | Praca pisemna | Sprawdzian pisemny |

VI. Kryteria oceny, uwagi:**Ocena niedostateczna**

(W) - Student nie dysponuje dostateczną wiedzą z zakresu fleksji, składni i leksyki języka greckiego.

(U) - Student nie posiada wystarczającej praktycznej znajomości języka greckiego umożliwiającej mu czytanie oryginalnych tekstów greckich.

(K) - Student na zajęciach prezentuje postawę bierną; nie wykazuje zainteresowania poznawaniem języka greckiego.

Ocena dostateczna

(W) - Student dysponuje wystarczającą wiedzą z zakresu fleksji, składni i leksyki języka greckiego.

(U) - Student posiada wystarczającą praktyczną znajomość języka greckiego, by z niewielką pomocą prowadzącego zajęcia czytać oryginalne teksty greckie o średnim stopniu trudności; radzi sobie z identyfikowaniem i tworzeniem form fleksyjnych i z analizą składniową mniej skomplikowanych zdań greckich.

(K) - Student zachęcony przez prowadzącego zajęcia bierze udział w dyskusji nt. przekładu i interpretacji gramatycznej analizowanego tekstu; wykazuje chęć pogłębiania znajomości języka greckiego.

Ocena dobra

(W) - Student wykazuje dobrą znajomość fleksji, leksyki i składni greckiej oraz dostrzega różnice strukturalne między greką a językiem polskim.

(U) - Student ma dobrą praktyczną znajomość języka greckiego, pozwalającą mu na czytanie oryginalnych tekstów greckich o dość dużym stopniu trudności; dobrze radzi sobie z identyfikowaniem i tworzeniem form fleksyjnych i z analizą składniową zdań greckich; potrafi dokonać przekładu z uwzględnieniem różnic strukturalnych między językiem greckim a językiem polskim.

(K) - Student chętnie uczestniczy w dyskusji nt. przekładu i interpretacji gramatycznej analizowanego tekstu; dostrzega potrzebę porządkowania i pogłębiania swojej wiedzy i umiejętności.

Ocena bardzo dobra

(W) - Student dysponuje usystematyzowaną i ugruntowaną wiedzą z zakresu fleksji i składni greckiej; doskonale zdaje sobie sprawę z różnic strukturalnych między greką a językiem polskim; ma duży zasób słownictwa w języku greckim.

(U) - Student ma bardzo dobrą praktyczną znajomość języka greckiego, pozwalającą mu na czytanie oryginalnych tekstów greckich o dużym stopniu trudności; nie ma żadnych problemów z identyfikowaniem i tworzeniem form fleksyjnych i z dogłębną analizą składniową rozbudowanych zdań greckich; potrafi dokonać bardzo dobrego przekładu, doskonale rozumiejąc i oddając różnice strukturalne między językiem greckim a językiem polskim.

(K) - Student inicjuje merytoryczną dyskusję dotyczącą przekładu i interpretacji gramatycznej analizowanego tekstu; doskonale rozumie potrzebę porządkowania i pogłębiania swojej wiedzy i umiejętności

VII. Obciążenie pracą studenta

| | |
|--|---------------|
| Forma aktywności studenta | Liczba godzin |
| Liczba godzin kontaktowych z nauczycielem | 30 |
| Liczba godzin indywidualnej pracy studenta | 90 |

VIII. Literatura

| |
|--|
| Literatura podstawowa |
| <p>Reading Greek: Text and Vocabulary Joint Association of Classical Teachers' Greek, Joint Association of Classical Teachers. Cambridge 2000.</p> <p>Reading Greek: Grammar and Exercises by Joint Association of Classical Teachers Joint Association of Classical Teachers. Cambridge 2000.</p> <p>An Independent Study Guide to Reading Greek. Joint Association of Classical Teachers. Cambridge 2000.</p> <p>K. J. Dover, The evolution of Greek prose style. Oxford: Clarendon Press, 1997.</p> <p>Auerbach M., Golias M., Rezler J., Gramatyka grecka, PWN, Warszawa 2000.</p> <p>Golias M., Wstępna nauka języka greckiego, PWN, Warszawa 1954.</p> <p>Węcłowski Z., Jurewicz O., Słownik grecko-polski, t. 1-2, PWN, Warszawa 2000-2001.</p> |
| Literatura uzupełniająca |
| <p>Borowska M., Mormolyke. Książka do nauki języka starogreckiego, OBTA/Wiedza Powszechna, Warszawa 2000.</p> <p>Korusowie A. i K., Hellenike glotta. Podręcznik do nauki języka greckiego, PWN, Warszawa 1994.</p> |